



Town Hall of Minowa 箕輪町役場

The newsletter is published monthly by Minowa Town Hall.

〒399-4695

Nagano-ken.Kamiina-gun. Minowa-machi. Oaza Naka Minowa ,10298.

399-4695 長野県上伊那郡箕輪町大字中箕輪 10298

TEL:0265-79-3111 内線・ramais: 1371/1714



Let's get into traffic disaster insurance and Mutual Aid" (Only ¥ 200 per year)南信地域町村交通災害共済



To the residents of Minowa,

Traffic accidents happen somewhere every day... You never know when disaster will strike you or your family. The aim of this mutual aid system is to help people and municipalities come together in the event of a traffic accident, such as a car crash. For your family's peace of mind, we recommend that all members

(This insurance is common to all people living in the Nanshim/Nagano area, but the application period and fees may vary depending on the prefecture where you live).

At the end of February~ beginning of March, Minowa City Hall will send a small greenish envelope to the all families, written Letjoin the Traffic Disaster Insurance and Mutual Aid".

If you are injured in a traffic accident by car or bicycle on any road within Japan, this insurance covers around ¥ 2,000 yen per day of hospitalization for injuries and ¥ 500 yen up to ¥ 200,000 yen for outpatients for injuries when you are injured in a traffic accident, in case of compensation for sequelae the amount is ¥ 300,000 yen and ¥ 2 million yen in case of death.

The amount to be paid for this insurance is only (¥ 200 yen per year) / person.

(In the case of children who are young and/or in junior high school (chugakko), the tow will cover the cost.)

Please note: As of this year, high school students (koukou) are also automatically included without having to pay any money. ↑

It's very cheap insurance and the registration procedure is easy, please think about it and join!

Inside the envelope is the "registration form" with the names of all your family members, write a circle (O) next to the name of the person you want to register, the number of people and the total amount for those who are going to register (fill in all 3 parts equally).

※Next to the name of the child/elementary, high school or younger student, it says: (amount borne by the town/町負担). However, if you don't want to register, you don't have to pay any money and you don't have to return the form to the town hall.

If are interested in registering, write down the number of people and the total amount to be paid, take it to any bank in the city (Hachijuuni Guinko, Alps Shinkin, Nagano Guinko, Kamiina Nogyo KyodoKumiai, etc.) and/or to Branch 12 at Minowa City Hall.) and/or Counter 12 at Minowa City Hall (Cannot be paid at Post Offices). You will have to pay directly at the counter

at the bank branch (from 9:00 a.m. to 3:00 p.), and not at the ATM! (at the town hall, from 8:30 a.m. to 5:00 p.m.).

✓ **Registration period:**

March 1st~ March 31st

(After this deadline, only at the town hall)

✓ **Validity of the insurance:**

April 01, 2025~ March 30, 2026 (1 year)

※If you have any questions, please call or come to Town Hall in person.

You can send a message via messenger, whats or line.



Free Consultations - Support Network/SOS Network



Are you having trouble working or living due to the current economy?
Social workers will be on hand to answer any questions or queries. Don't hesitate to contact us if you have any questions about your life, work or health.
There is also support for supplies such as food and daily necessities (free delivery).
※Only legal advice requires advance booking (please request form in advance).

● **February 1st (Saturday)** (9:00 am ~ 11:00 am) * **Translator on site**

Venue: **Kinoshita Kouminkan** (End.: Minowa-machi.Oaza Nakaminowa, 11393-1. (next to Sukiya and 7-eleven)

⚠ **Attention!** Regarding the various consultations, (cost of living allowance), etc., the consultations are aimed at those who are in financial difficulties, and **the distribution of**
(You don't have to be a Minowa resident, it doesn't matter where you live)

[Practical nihongô (Japanese) course] : (Nihongô Kyoushitsu) Japanese lessons for work and everyday life"

- ※ People who cannot yet read and write [hiraganá] and [katakaná]
- ※ People who want to study and learn Japanese for work (We are currently studying nihongô for life)
- ※ **Anyone interested can go directly to the classroom or come to Town Hall to ask questions!**

Fee (FREE)

Thursdays :

➤ **2/6, * 2/13, 2/20**

* **2/13** (conversation class, visit from the advisor-Ministry of Education, Culture, Sports...

Theme: "Hinamatsuri/Doll Festival", presentation of festivals in your country)

Timetable: **(Morning)** : from 8:30 a.. to 10:00 a.m.

Venue: **Minowa Sangyo Shien Center**

(New building opposite City Hall - 2nd floor)

- ※ **Free tax** → (Bring a notebook and pen) If **you have any questions, please contact Minowa Town Hall!**

Phone: 0265-79-3154 (Minowa Town Hall - Counter 11)

E-mail: kurashi@town.minowa.lg.jp

*For more general information **via Messenger, Line, Whatsapp.** →

*Saturday classes (open for visits and future registrations)

➡ **Note: Beware! The location has changed to: Minowa Sangyo Shien Center**

※ This month's lessons • 2/1, 2/15 (in front of Town Hall)

It's OK if you can't come all the time... If you can't come at 8:30... If you can't read or write hiragana... People of all levels can study.



messenger

line



whatsapp





[Japanese class] with Japanese volunteers

(Saturdays - from 13:00 to 15:00)

(*200 yen fee/per time)

- *February 1st: (Yassumi) Off
- *February 8th: from 13:00hrs ~ (venue: Bunka Center Minowa room 3)
- *February 15th: from 13:00hrs ~ (venue: Bunka Center Minowa room 3)
- *February 22nd: from 13:00hrs ~ (venue: Kōryu Center Minowa rooms A and B)

If possible,
please
wear a
mask

Project to help fill in forms for further education

Day: Saturday, March 22

Sunday, March 23

9:00AM-3:00PM (closing at 4:00PM)

Local: Minowa Base (Minowa machi Nakaminowa 9499-4)

Items to bring: School documents, Parents bank book , My number card

We have interpreters for English and Portuguese.

Please make a reservation if possible. It's free.

tabunkalife@gmail.com (Masako)



Minowa Community Garden

[2025 Garden User Registration Open]

In the town of Minowa, we are setting up a "**Community Garden System**", with talks for beginners who want to take their first steps in the garden, with the aim of getting other people who aren't already gardening to take part.

farmers like "**Living with Agriculture**".



[The first step in gardening [Learn how to grow a vegetable garden] with lectures]

From April to December, you can learn the basics of vegetable production such as soil preparation, planting and crop management about once a month, mainly on Saturday mornings, with the guidance of local producers. The participants use a plot of about 50 m² to grow the vegetables, etc. and harvest them. Seedlings, materials, fertilizers, textbooks, etc. are included in the monthly fee and do not need to be prepared. It is also possible to use the empty space to grow vegetables other than those taught. In addition, it is necessary for the students themselves to manage and care for the fields.

Those who want to start a "horta" as a first step towards enjoying life in the countryside, those who have already tried but failed to do it properly...

What do you think about taking this opportunity to learn the basics of growing vegetables?



R7交流菜園フォーム

◆ 交流菜園 [Community Garden]

- ◎ Registration period: **until 2025/02/28 (Friday)**
- ◎ Period of use: **From April to December** (Course taught once a month, mainly on Saturday mornings)
- ◎ Rate: 1 block (about 50 m²) : **¥ 4,000 yen per year** (including materials, course fee)
- ◎ Registration: 15 first registrations (15 plots) ◎Location: Nagata Kouryuu Naen

NOTE: As the number of divisions/blocks is limited, entries will be accepted in order of registration.

Renewal limit: 2 years (If you still want to continue, you will have to rent the garden yourself)

◆ 町民菜園 [City garden/Minowa residents]

[We are looking for users for Horta da Cidade]:

- ◎ Registration period: **until 2024/03/15 (Friday)**
- ◎ Period of use: **From April to March 2026**
- ◎ Fee: 1 block (around 100 m²) : **¥ 1,600 yen per year**
1 block (around 50 m²) : **¥ 800 yen per year**
- ◎ Locations: Neighborhoods of (Kitahara, HaraMachi Hokubu, NihonMatsu, Nagata (near Minowa Terrace))
- ◎ Registration: We accept registrations from 1 person or groups



R7町民菜園フォーム

※Can be renewed every year



Write down your name (name of representative), address, telephone number, e-mail, **(Form available at the town hall)** and give it to the person in charge at the town hall.

※If you would like to know more details about the application method, the land (location), etc., please visit the QR code ➡ (in Japanese), or contact the town hall.



町ホームページQR.JPG

For more details, send an e-mail to: tabunka@town.minowa.lg.jp or send a message via messenger, whats or line. (write your full name, contact phone number), or come to Town Hall in person, tsuyakus: Mika/Yumi.

